

**ДОКЛАД ТРЕТЬЕЙ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ -  
УЧАСТНИКОВ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОТОКОЛА П О ЗАПРЕЩЕНИИ  
ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ МИН, МИН-ЛОВУШЕК И ДРУГИХ  
УСТРОЙСТВ С ПОПРАВКАМИ ОТ 3 МАЯ 1996 ГОДА, ПРИЛАГАЕМОГО К  
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ  
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ  
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ  
ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

Женева, 10 декабря 2001 года

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ**

**ЧАСТЬ I**

Женева, 2001

Blank page

---

Page blanche

## ЧАСТЬ I\*

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ТРЕТЬЕЙ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

#### СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>	<u>Пункты</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1	1 - 3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ ТРЕТЬЕЙ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ...	2	4 - 11
III. РАБОТА ТРЕТЬЕЙ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ .....	3	12 - 17
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	4	18 - 21

#### Приложения

i. Повестка дня третьей ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие .....	6	
ii. Сводка национальных ежегодных докладов .....	7	
iii. Призыв ко всем государствам - участникам пересмотренного Протокола II к КОО в связи с третьей ежегодной Конференцией	14	
iv. Проект предварительной повестки дня третьей ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие .....	15	

\* Часть II, содержащая краткие отчеты, будет выпущена на более позднем этапе, когда они будут в наличии.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>	<u>Пункты</u>
v. Сметные расходы четвертой ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие .....	16	
vi. Перечень документов .....	19	
vii. Список участников .....	21	
viii. Секретариат Организации Объединенных Наций .....	44	

**ДОКЛАД ТРЕТЬЕЙ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ –  
УЧАСТНИКОВ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОТОКОЛА II О ЗАПРЕЩЕНИИ  
ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ МИН, МИН-ЛОВУШЕК И ДРУГИХ  
УСТРОЙСТВ, ПРИЛАГАЕМОГО К КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ  
ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО  
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ  
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ  
ДЕЙСТВИЕ**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Статья 13 пересмотренного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II с поправками), принятого 3 мая 1996 года Конференцией государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), по рассмотрению действия Конвенции, предусматривает ежегодное проведение конференции государств - участников этого Протокола с целью консультаций и сотрудничества по всем проблемам, касающимся Протокола.
2. В своей резолюции 55/37, принятой 20 ноября 2000 года, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приветствовала созыв с 11 по 13 декабря 2000 года второй ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II в соответствии с его статьей 13 и призвала все государства - участники пересмотренного Протокола II рассмотреть на этой встрече, среди прочего, вопрос о проведении в 2001 году третьей ежегодной Конференции.
3. В соответствии с пунктом 3 постановляющей части резолюции 55/37 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вторая ежегодная Конференция, которая была проведена с 11 по 13 декабря 2000 года в Женеве, рассмотрела вопрос о проведении в 2001 году третьей ежегодной Конференции и решила созвать ее 10 декабря 2001 года в Женеве. Конференция также решила, что подготовительного совещания для третьей ежегодной Конференции не требуется. Конференция согласилась рекомендовать третьей ежегодной Конференции предварительную повестку дня, как она содержится в приложении VII Заключительного документа Конференции (CCW/AP. II/CONF. 2/1). Она также одобрила сметные расходы третьей ежегодной Конференции (там же, приложение VIII).

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ ТРЕТЬЕЙ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

4. Третья ежегодная Конференция была открыта 10 декабря 2001 года заместителем Председателя второй ежегодной Конференции послом Нидерландов Крисом К. Сандерсом.
5. На своем первом заседании 10 декабря 2001 года Конференция избрала путем аккламации Председателем третьей ежегодной Конференции посла Швейцарии г-на Фесслера. Она также избрала заместителями Председателя посла Китая Ша и Поверенного в делах Венгрии Ласло Хорвата.
6. Также на своем первом заседании Конференция назначила сотрудника по политическим вопросам женевского отделения Департамента по вопросам разоружения г-на Богомолова Генеральным секретарем Конференции. Обязанности секретаря третьей ежегодной Конференции исполнял сотрудник по политическим вопросам женевского отделения Департамента по вопросам разоружения г-н Ержи Залеский. Ему помогал помощник категории специалистов г-н Е Мин Тан.
7. В работе Конференции участвовали следующие 45 государств, которые уведомили депозитария о своем согласии быть связанными пересмотренным Протоколом II: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Святейший Престол, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.
8. В работе Конференции также участвовали следующие три подписавших государства: Египет, Марокко и Турция.
9. В качестве наблюдателей участвовали следующие 17 государств – неучастников пересмотренного Протокола II: Албания, Доминиканская Республика, Кипр, Куба, Кувейт, Латвия, Мальта, Мексика, Мозамбик, Оман, Польша, Российская Федерация, Сингапур, Таиланд, Тунис, Чили и Шри-Ланка.
10. В работе Конференции также участвовали представители Международного комитета Красного Креста (МККК) и женевского Международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР).

11. Открытые заседания Конференции посещали представители Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ).

### III. РАБОТА ТРЕТЬЕЙ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

12. На своем первом пленарном заседании 10 декабря 2001 года Конференция приняла свою повестку дня, как она содержится в приложении I, и отметила, что Правила процедуры ежегодных конференций государств - участников пересмотренного Протокола II, принятые на первой ежегодной Конференции, которая была проведена в 1999 году, вместе с заявлением Председателя, которое было сделано в связи с принятием этих Правил процедуры, применимы, с соответствующими изменениями, и к третьей ежегодной Конференции.

13. На том же заседании Конференция приняла процедуры покрытия расходов Конференции, как они содержатся в документе (BWC/AP. II/CONF.2/1).

14. Также на этом заседании Конференция решила проводить свою работу в форме пленарных заседаний.

15. В общем обмене мнениями приняли участие следующие делегации: Австралии, Бангладеш, Бельгии (от имени Европейского союза и ассоциированных государств), Дании, Германии, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Перу, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Украины, Чили, Швейцарии, Японии. В ходе обмена мнениями делегации разобрали действие и статус пересмотренного Протокола II. С заявлением также выступил представитель Международной кампании за запрещение наземных мин. Заявления, сделанные в ходе общего обмена мнениями, отражены в кратких отчетах Конференции, которые будут выпущены позднее в составе Заключительного документа данной Конференции.

16. В соответствии с пунктом 4 статьи 13 Протокола Конференция располагала 38 национальными ежегодными докладами от следующих государств: Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Индии, Ирландии, Италии, Канады, Китая, Литвы, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии (2), Норвегии (2), Пакистана, Перу, Республики Корея, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии. Доклады содержали информацию относительно:

- a) распространения информации о Протоколе в вооруженных силах и среди гражданского населения;
- b) программ разминирования и восстановления;
- c) шагов, предпринятых для выполнения технических требований Протокола, и любой другой соответствующей информации, имеющей к этому отношение;
- d) законодательства, имеющего отношение к Протоколу;
- e) мер, принимаемых в отношении международного обмена технической информацией, международного сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества и помощи; и
- f) других соответствующих вопросов.

17. Чтобы облегчить дискуссии по пункту 9 повестки дня, озаглавленному "Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 пересмотренного Протокола II", делегация Швейцарии представила рабочий документ "Сводка национальных ежегодных докладов" (CCW/AP. II/CONF.3/WP.1), который был приветствован участниками и который приобщается к докладу в качестве приложения II.

#### IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

18. На своем 2-м заседании 10 декабря 2001 года Конференция решила выпустить призыв ко всем государствам, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее присоединиться к пересмотренному Протоколу II. Призыв содержится в приложении III.

19. Конференция рекомендовала Генеральному секретарю как депозитарию пересмотренного Протокола II и Председателю Конференции от имени государств-участников использовать свой авторитет для достижения цели универсальности пересмотренного Протокола II. В этом отношении Конференция просила Председателя рассмотреть вопрос о представлении пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций доклада о своих усилиях. Конференция также призвала государства-участники поощрять более широкое присоединение к пересмотренному Протоколу II в своих соответствующих регионах.



20. В соответствии с пунктом 3 постановляющей части резолюции 56/28 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Конференция рассмотрела вопрос о проведении в 2002 году четвертой ежегодной Конференции и решила, что вопросы о сроках и продолжительности будут рассмотрены на второй Конференции государств - участников КОО по рассмотрению действия Конвенции. Конференция решила, что подготовительного совещания для четвертой ежегодной Конференции не требуется. Конференция согласилась рекомендовать четвертой ежегодной Конференции предварительную повестку дня, как она содержится в приложении IV. Она также рассмотрела сметные расходы четвертой ежегодной Конференции и рекомендовала их для принятия во время Конференции в 2002 году (приложение V).

21. На своем заключительном заседании 10 декабря 2001 года третья ежегодная Конференция приняла свой доклад и просила Председателя представить этот доклад второй Конференции государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), по рассмотрению действия Конвенции, которая будет проводиться в Женеве с 11 по 21 декабря 2001 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Повестка дня третьей ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

1. Открытие третьей ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
2. Избрание Председателя и других должностных лиц
3. Принятие повестки дня
4. Назначение Генерального секретаря Конференции
5. Принятие процедур покрытия расходов Конференции
6. Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции
7. Общий обмен мнениями (пленарный состав)
8. Рассмотрение действия и статуса Протокола
9. Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 пересмотренного Протокола II
10. Рассмотрение развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин
11. Подготовка ко второй Конференции государств – участников КОО по рассмотрению действия Конвенции
12. Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)
13. Прочие вопросы
14. Рассмотрение и принятие заключительных документов.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СВОДКА НАЦИОНАЛЬНЫХ ЕЖЕГОДНЫХ ДОКЛАДОВ ЗА 2001 ГОД

36 НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ К ДЕКАБРЮ 2001 ГОДА

Сводка национальных ежегодных докладов за 2001 год

СТРАНА	ДАТА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ	ФОРМАТ	ИНФОРМАЦИЯ	СУЩЕСТВО ОТЧЕТНЫХ ПОЗИЦИЙ					ЯЗЫК
				Использование отчетного формата	Может быть предоставлена другим заинтересованным сторонам	Распространение информации	Программа разминирования и реабилитации	Технические требования и соответствующая информация	
АВСТРАЛИЯ	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
АВСТРИЯ	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
БЕЛЬГИЯ	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
БОЛГАРИЯ	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
БРАЗИЛИЯ	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
КАНАДА	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский французский
КИТАЙ	Декабрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	китайский английский
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	Октябрь 2001 года	да	нет информации	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский

СТРАНА	ДАТА ПРЕДОСТАВ- ЛЕНИЯ	ФОРМАТ	ИНФОРМАЦИЯ	СУЩЕСТВО ОТЧЕТНЫХ ПОЗИЦИЙ				ЯЗЫК	
		<i>Использование отчетного формата</i>	<i>Может быть предоставлена другим заинтере- сованным сторонам</i>	<i>Распростра- нение информации</i>	<i>Програм- ма разми- нирования и реабили- тации</i>	<i>Технические требования и соответ- ствующая информация</i>	<i>Законода- тельство</i>	<i>1) Междунаро- дный обмен тех- нической информацией, 2) сотрудни- чество в разми- нировании, 3) техническое сотрудничество и помощь</i>	
<b>ДАНИЯ</b>	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>ЭСТОНИЯ</b>	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>ФИНЛЯНДИЯ</b>	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>ФРАНЦИЯ</b>	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	француз- ский
<b>ГЕРМАНИЯ</b>	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>ГРЕЦИЯ</b>	Июнь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>ВЕНГРИЯ</b>	Ноябрь 2001 года	да	да	да	нет	нет	да	(1) нет информации (2) нет информации (3) нет информации	английский

СТРАНА	ДАТА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ	ФОРМАТ	ИНФОРМАЦИЯ	СУЩЕСТВО ОТЧЕТНЫХ ПОЗИЦИЙ					ЯЗЫК
		<i>Использование отчетного формата</i>	<i>Может быть предоставлена другим заинтересованным сторонам</i>	<i>Распространение информации</i>	<i>Программа разми- нирования и реабили- тации</i>	<i>Технические требования и соответ- ствующая информация</i>	<i>Законода- тельство</i>	<i>1) Междунаро- дный обмен тех- нической информацией, 2) сотрудни- чество в разми- нировании, 3) техническое сотрудничество и помощь</i>	
<b>ИНДИЯ</b>	Декабрь 2001 года	да	нет	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>ИРЛАНДИЯ</b>	Декабрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) нет информации (2) да (3) нет информации	английский
<b>ИЗРАИЛЬ</b>	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) нет информации (2) да (3) нет информации	английский
<b>ИТАЛИЯ</b>	Декабрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>ЯПОНИЯ</b>	Декабрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) нет информации	английский
<b>ЛИТВА</b>	Ноябрь 2001 года	да	нет информации	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский

СТРАНА	ДАТА ПРЕДОСТАВ- ЛЕНИЯ	ФОРМАТ	ИНФОРМАЦИЯ	СУЩЕСТВО ОТЧЕТНЫХ ПОЗИЦИЙ					ЯЗЫК
		<i>Использование отчетного формата</i>	<i>Может быть предоставлена другим заинтере- сованным сторонам</i>	<i>Распростра- нение информации</i>	<i>Програм- ма разми- нирования и реабили- тации</i>	<i>Технические требования и соответ- ствующая информация</i>	<i>Законоода- тельство</i>	<i>1) Междунаро- дный обмен тех- нической информацией, 2) сотрудни- чество в разми- нировании, 3) техническое сотрудничество и помощь</i>	
ЛЮКСЕМБУРГ	Октябрь 2001 года	с учетом предназначе- ния, но не формата отчетности	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	француз- ский
МОНАКО	Ноябрь 2001 года	с учетом предназначе- ния, но не формата отчетности	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
НИДЕРЛАНДЫ	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ (2 разных документа)	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
НОРВЕГИЯ (2 разных документа)	Декабрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
ПАКИСТАН	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
ПЕРУ	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	испанский

СТРАНА	ДАТА ПРЕДОСТАВ- ЛЕНИЯ	ФОРМАТ	ИНФОРМАЦИЯ	СУЩЕСТВО ОТЧЕТНЫХ ПОЗИЦИЙ					ЯЗЫК
				Использование отчетного формата	Может быть предоставлена другим заинтере- сованным сторонам	Распростра- нение информации	Програм- ма разми- нирования и реабили- тации	Технические требования и соответ- ствующая информация	
<b>ФИЛИППИНЫ</b>	Декабрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ</b>	Декабрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) нет информации (2) да (3) нет информации	английский
<b>СЛОВАКИЯ</b>	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) нет информации (2) да (3) да	английский
<b>ШВЕЦИЯ</b>	Декабрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>ШВЕЙЦАРИЯ</b>	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>УКРАИНА</b>	Декабрь 2001 года	с учетом предназначе- ния, но не формата отчетности	да	да	да	да	да	(1) нет информации (2) да (3) нет информации	русский



СТРАНА	ДАТА ПРЕДОСТАВ- ЛЕНИЯ	ФОРМАТ	ИНФОРМАЦИЯ	СУЩЕСТВО ОТЧЕТНЫХ ПОЗИЦИЙ				ЯЗЫК	
		<i>Использование отчетного формата</i>	<i>Может быть предоставлена другим заинтере- сованным сторонам</i>	<i>Распростра- нение информации</i>	<i>Програм- ма разми- нирования и реабили- тации</i>	<i>Технические требования и соответ- ствующая информация</i>	<i>Законода- тельство</i>	<i>1) Междунаро- дный обмен тех- нической информацией, 2) сотрудни- чество в разми- нировании, 3) техническое сотрудничество и помощь</i>	
<b>СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИ- ТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ</b>	Октябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский
<b>СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ</b>	Ноябрь 2001 года	да	да	да	да	да	да	(1) да (2) да (3) да	английский

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Призыв государств - участников пересмотренного Протокола II к КОО в связи с третьей ежегодной Конференцией

Мы, государства, которые уведомили депозитария о своем согласии быть связанными пересмотренным Протоколом II к КОО, собравшись в Женеве 10 декабря 2001 года на свою третью ежегодную Конференцию:

*памятуя* о важном вкладе пересмотренного Протокола II в международные усилия по смягчению страданий, причиняемых неизбирательным применением конкретных видов оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

*отмечая*, что пересмотренный Протокол II является единственным международно-правовым документом, который охватывает все типы мин, мин-ловушек и других устройств;

*разобрав* действие и статус пересмотренного Протокола II в соответствии с пунктом 3 а) статьи 13;

*приветствуем* обеспечиваемую второй Конференцией государств - участников КОО по рассмотрению действия КОО возможность рассмотреть действие и статус пересмотренного Протокола II;

*рассмотрев* национальные ежегодные доклады, представленные государствами, которые уведомили депозитария о своем согласии быть связанными пересмотренным Протоколом II;

*приветствуем* тот факт, что с первой ежегодной Конференции, проводившейся в декабре 1999 года, о своем согласии быть связанными пересмотренным Протоколом II депозитария уведомили еще 19 государств, в результате чего общее число государств, которые присоединились к Протоколу II, составило 63 государства;

*подчеркиваем* важность достижения как можно более широкого присоединения к пересмотренному Протоколу II;

*настоятельно призываем* все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы присоединиться к нему как можно скорее.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Проект предварительной повестки дня четвертой ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

... декабря 2002 года

1. Открытие четвертой ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
2. Избрание Председателя и других должностных лиц
3. Принятие повестки дня
4. Подтверждение Правил процедуры
5. Назначение Генерального секретаря Конференции
6. Принятие процедур покрытия расходов Конференции
7. Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции
8. Общий обмен мнениями (пленарный состав)
9. Рассмотрение действия и статуса Протокола
10. Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 пересмотренного Протокола II
11. Рассмотрение развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин
12. Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)
13. Прочие вопросы
14. Рассмотрение и принятие заключительных документов.

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

Сметные расходы четвертой ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Записка секретариата

1. В соответствии с рекомендацией Первого комитета Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/28 предусмотрела бы созыв в 2002 году четвертой ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Конкретный день (дни), когда будет проходить Конференция, будут определены заседающей в настоящее время четвертой ежегодной Конференцией государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи и приводит сметные расходы по созыву вышеупомянутой Конференции. Разбивка сметных расходов приводится в настоящем приложении.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены по закрытии Конференции, когда станет известна точная рабочая нагрузка. Доля каждого государства-участника в общих расходах Конференции будет также определена после необходимых корректировок взносов участников, разделяющих расходы, и регистрации всех затрат в связи с ними.
4. Что касается финансовых механизмов, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними конференциями по многосторонним разоруженческим договорам и отраженной в их Правилах процедуры, расходы распределялись бы среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в конференции. Государства, которые не являются участниками, но которые приняли

приглашение принять участие в конференции, участвовали бы в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов, были бы, исходя из общих расходов и применимой формулы распределения расходов, подготовлены платежные требования. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных требований.

Название сессии:

**ЧЕТВЕРТАЯ ЕЖЕГОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ  
 ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОТОКОЛА II К КОО**

Дата проведения:

**Один день**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Послесессионная документация долл. США	Потребности в общем обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	9 200							9 200
Письменный перевод документации		59 100	59 100	28 100	59 100			205 400
Потребности в общем обслуживании						700		700
Другие потребности							5 600	5 600
<b>Всего</b>	<b>9 200</b>	<b>59 100</b>	<b>59 100</b>	<b>28 100</b>	<b>59 100</b>	<b>700</b>	<b>5 600</b>	<b>220 900</b>

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании	220 900
B.	Всего потребности в неконференционном обслуживании	
	1) Канцелярия Генерального секретаря Конференции (специальная должностная надбавка на шесть месяцев и представительские расходы)	7 000
	2) 1 пост Р-3 на 1 месяц	5 000
	Расходы по поддержке программ в размере 13%	1 560
	<b>Итого B</b>	<b>13 560</b>
	<b>Всего (округлено) A + B</b>	<b><u>234 500</u></b>

Специальная должностная надбавка исчислена исходя из стандартной стоимостной разницы в окладе D-2 и ПГС в размере 1 108 долл. США в месяц на шесть месяцев. Кроме того, включено 300 долл. США на представительские цели (дотация на представительские расходы).

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

### Перечень документов

- CCW/AP.II/CONF.3/1 Предварительная повестка дня третьей ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
- CCW/AP.II/CONF.3/2 Письмо короля Саудовской Аравии от 1 июля 2001 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в ответ на его письмо с приглашением к государствам, которые еще не присоединились к Протоколу, рассмотреть вопрос о даче согласия на то, чтобы быть связанными пересмотренным Протоколом II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
- CCW/AP.II/CONF.3/CRP.1 Проект предварительной повестки дня четвертой ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
- CCW/AP.II/CONF.3/CRP.2 Призыв государств - участников пересмотренного Протокола II к КОО в связи с третьей ежегодной Конференцией (проект): председательский рабочий документ для обсуждения
- CCW/AP.II/CONF.3/WP.1 Сводка национальных ежегодных докладов за 2001 год

- CCW/AP.II/CONF.3/L.1 Проект доклада третьей ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II о запрещении или ограничении применения мин, миноловушек и других устройств, прилагаемого к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
- CCW/AP.II/CONF.3/INF.1 Ответы государств - членов Организации Объединенных Наций
- CCW/AP.II/CONF.3/INF.2 Список государств - участников, уведомивших депозитария о своем согласии быть связанными пересмотренным Протоколом II к Конвенции КОО (на 1 декабря 2001 года)
- CCW/AP.II/CONF.3/INF.3 Перечень национальных ежегодных докладов
- CCW/AP.II/CONF.3/INF.4 Список участников.



## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

List of Participants**A. STATES PARTIES****ARGENTINA**

Sr. Horacio Emilio Solari                      Embajador, Representante Permanente ante la  
Conferencia de Desarme, Ginebra

Sr. Marcelo Valle Fonrouge                      Consejero, Misión Permanente, Ginebra

**AUSTRALIA**

H.E. Mr. Les Luck                              Ambassador, Permanent Representative to the  
Conference on Disarmament, Geneva  
Head of Delegation

Mr. Peter Tesch                                Assistant Secretary, Arms Control and  
Disarmament Branch, Department of Foreign  
Affairs and Trade  
Deputy Head of Delegation

Grp Capt. Enrico Casagrande                      Director of Operations and International Law  
The Defence Legal Service  
Department of Defence, Canberra

Dr. Geoff Shaw                                Counsellor and Deputy Permanent Representative  
to the Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Todd Mercer                                Executive Officer  
Arms Control and Disarmament Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade,  
Canberra

Ms. Philippa King                                First Secretary, Delegation to the Conference on  
Disarmament, Geneva

Mr. Peter Truswell                                Third Secretary, Delegation to the Conference on  
Disarmament, Geneva

Prof. Tim McCormack  
Australian Red Cross Professor of International  
Humanitarian Law  
Faculty of Law, University of Melbourne

Ms. Sonja Litz  
Assistant Director - UN Peace Operations and  
Arms Control Section  
Department of Defence, Canberra

**AUSTRIA**

H.E. Mr. Harald Kreid  
Ambassador, Permanent Representative, Geneva  
Head of Delegation

Mr. Alexander Kmentt  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
Deputy Head of Delegation

Mr. Peter Grabner  
Brigadier General, Military Adviser  
Permanent Mission, Geneva

Mr. Richard Monsberger  
LtCol., Technical Expert, Adviser MoD  
Federal Ministry of Defence, Vienna

Mr. Thomas Jellouschek  
Technical Expert, Adviser MoD  
Federal Ministry of Defence, Vienna

**BANGLADESH**

H.E. Dr. Toufiq Ali  
Ambassador, Permanent Representative, Geneva  
Head of Delegation

Mr. Taufiqur Rahman  
Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

**BELGIUM**

S.E. M. Jean Lint  
Ambassadeur, Représentant permanent auprès de  
la Conférence du Désarmement, Genève  
Chef de la Délégation

Mme Danielle Haven  
Directeur du Service Non-Prolifération et  
Désarmement  
Ministère des Affaires étrangères  
Suppléant

M. Damien Angelet	Représentant permanent adjoint auprès de la Conférence du Désarmement, Genève Suppléant
Lt.Col. Baudoin Briot	Ministère de la Défense Nationale, Bruxelles Conseiller
Major Dominique Jones	Ministère de la Défense Nationale, Bruxelles Conseiller

**BOLIVIA**

S.E. Sr. Julio Ricardo Alba Balderrama	Embajador, Ginebra
--	--------------------

**BRAZIL**

H.E. Ms. Celina M. Assumpção do Valle Pereira	Ambassador, Deputy Permanent Representative Geneva
Mr. Frederico S. Duque Estrada Meyer	Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Marcos Antonio de Oliveira	Air Force General, Military Adviser Permanent Mission, Geneva
Mr. Fernando Apparicio da Silva	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Maurizil Othon Neves Gonzaga	Army Colonel, Ministry of Defense
Mr. Paulo Roberto Faria	Navy Captain, Ministry of Defense
Mr. Milton Guimarães	Army Colonel, Ministry of Defense
Mr. João Artur Teixeira	Air Force Lieutenant-Colonel Ministry of Defense
Mr. Romulo Dantas	Expert, Office of the Presidency of the Republic

**BULGARIA**

Mr. Ivan Piperkov	Head of Global Security and Disarmament Department International Security Directorate MFA, Sofia
-------------------	--

Mr. Peter Kolarov	Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Plamen Milanov	Expert, International Cooperation Directorate Ministry of Defence, Sofia
<b>CANADA</b>	
Mr. Dan Livermore	Ambassador for Mine Action, Department of Foreign Affairs and International Trade Head of Delegation
Mr. Kerry Brinkert	Head of Research, Policy and Communications Mine Action Team, Department of Foreign Affairs and International Trade Deputy Head of Delegation
Ms. Shannon Smith	Program Coordinator, Research and Policy Development Mine Action Team, Department of Foreign Affairs and International Trade Advisor
Mr. Robert Young	Legal Advisor, United Nations, Human Rights and Humanitarian Law Section Department of Foreign Affairs and International Trade
Colonel Kenneth Watkin	Office of the Judge Advocate General Department of National Defence Advisor
Lt. Col. D. Kirby Abbott	Director of International Law Office of the Judge Advocate General Department of National Defence Advisor
Lt. Col. Jean Lapointe	Directorate of Arms Control and Proliferation Control Policy Group Department of National Defence Advisor
Mr. Peter Sagar	Advisor to the Mine Action Ambassador Department of Foreign Affairs and International Trade Advisor

Ms. Ann Pollack	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Advisor
Mr. Patrick Henrichon	Disarmament Officer, Permanent Mission, Geneva Advisor
Mr. Paul Hannon	Executive Director, Mines Action Canada Advisor

**CHINA**

H.E. Mr. Sha Zukang	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative Head of Delegation
Mr. Fu Cong	Counselor Department of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. Liu Yongsheng	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Fu Zhigang	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Zhang Hongbin	Deputy Division Director Department of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. Guo Shoumin	Expert, Ministry of Defense
Mr. Liu Beizhong	Expert, Ministry of Defense
Mr. Zong Jiahu	Expert, Ministry of Defense
Mr. Song Yingwei	Expert, Ministry of Defense
Ms. Lou Danzhu	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Zhao Li	Attaché, Dept. of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs

**CZECH REPUBLIC**

H.E. Mr. Milan Hovorka	Ambassador, Chargé d'Affaires a.i. Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
Mr. Josef Vítek	Department of International Organizations Ministry of Foreign Affairs, Prague
Mr. Ivan Pintér	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**DENMARK**

H.E. Mr. Henrik Rée Iversen	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Jørn E. Rasmussen Ms. Birgitte Juul	Danish Defence Command, Copenhagen Adviser, Ministry of Defence, Copenhagen
Mrs. Kristina Miskowiak Beckvard	Head of Section, Ministry of Foreign Affairs
Ms. Judith Bergman	Head of Section, Ministry of Defence, Copenhagen

**ESTONIA**

Mr. Clyde Kull	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Ms. Merike Kokajev	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. Hestrid Tedder	Expert, Defence Policy Planning Bureau Ministry of Defense
Ms. Kadri Saar	Attaché, Security Policy and Arms Control Division Ministry of Foreign Affairs

**FINLAND**

H.E. Dr. Markku Reimaa	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Harri Mäki-Reinikka	Minister Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Yrjö Kukko	Military Adviser, Ministry of Defence
Ms. Riitta Korpivaara	First Secretary, Ministry for Foreign Affairs
Ms. Saija Nurminen	Special Assistant, Ministry for Foreign Affairs
Mr. Janne Kuusela	Defence Policy Adviser, Ministry of Defence
Mr. Jukka Sonninen	Lt.Col., Defence Staff
 <b>FRANCE</b>	
H.E. M. Hubert de La Fortelle	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Paul Dahan	Représentant adjoint, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Thomas Wagner	Premier Secrétaire, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Francis Brossard	Conseiller militaire, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
Mme Véronique Bujon-Barré	Sous-Directeur du désarmement chimique et biologique et de la maîtrise des armements classiques Ministère des Affaires Etrangères
Mme Isabelle Marques-Gross	Sous-Direction du désarmement chimique et biologique et de la maîtrise des armements classiques, Ministère des Affaires Etrangères
M. Thierry Fournier	Lieutenant-Colonel, Ministère de la Défense
M. Thierry Garnier	Ministère de la Défense
M. Maurice Bleicher	Ministère de la Défense
M. Pascal Rouzaud	Commandant, Ministère de la Défense
M. Arnaud d'Aboville	Capitaine de Frégate, Ministère de la Défense

**GERMANY**

H.E. Mr. Volker Heinsberg	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Achim Holzenberger	Counsellor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
Ms. Beatrix Kania	Conventional Arms Control Division Federal Foreign Office
Col. (GS) Gerhard Schepe	Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
Lt. Col. (GS) Roland Göbel	Deputy Head of Division Ministry of Defence

**GREECE**

Mrs. Vassiliki Gounari	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
------------------------	--

**GUATEMALA**

S.E. Sr. Antonio Arenales Forno	Embajador, Misión permanente, Ginebra
Sr. Iván Espinoza Farfán	Ministro Consejero, Misión permanente, Ginebra
Sr. Carlos Arroyave Prera	Tercer Secretario

**HOLY SEE**

Mgr. Edgar Peña Parra	Conseiller, Mission permanente, Genève
Dr. Paolo Conversi	Fonctionnaire de la Secrétairerie d'Etat du Saint-Siège

**HUNGARY**

Mr. László Horváth	Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission, Geneva
Mr. György Balogh	Second Secretary, Ministry for Foreign Affairs



Mr. Attila Nyikos Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Zsolt Nemes First Lieutenant, Hungarian Defence Forces,  
Budapest

## **INDIA**

H.E. Mr. Rakesh Sood Ambassador, Permanent Representative to the  
Conference on Disarmament, Geneva  
Head of Delegation

Mr. T.P. Seetharam Minister-Counsellor, Permanent Mission to the  
Conference on Disarmament, Geneva

Mrs. Gaitri I. Kumar Counsellor, Permanent Mission to the Conference  
on Disarmament, Geneva

Col. M.L. Agarwal Army Headquarters

## **IRELAND**

H.E. Ms. Mary Whelan Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Mr. Kevin Dowling Counsellor, Department of Foreign Affairs

Mr. Brian Cahalane First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Edward Brannigan First Secretary, Department of Foreign Affairs

Ms. Sarah McGrath Third Secretary, Department of Foreign Affairs

## **ISRAEL**

Mr. Amnon Efrat Minister Counsellor, Representative to the  
Conference on Disarmament, Geneva  
Head of Delegation

Mr. Aharon Shahar Senior Coordinator on Arms Control and Regional  
Security, Ministry of Defense

Mr. Meir Itzhaki First Secretary, Ministry of Foreign Affairs

**ITALY**

H.E. Mr. Mario E. Maiolini	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Angelo Persiani	First Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Paolo Cuculi	First Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Lt. Col. Francesco Giannatiempo	National Expert

**JAPAN**

H.E. Mr. Seiichiro Noboru	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Head of the Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Toshio Sano	Minister, Deputy Head of Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Toru Takahashi	First Secretary and Defense Attaché Delegation to the Conference on Disarmament Geneva
Mr. Yasunari Morino	First Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva

**JORDAN**

H.E. Mr. Shehab A. Madi	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Nayef El-Zidan	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**LIECHTENSTEIN**

H.E. Mr. Norbert Frick                      Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Ms. Esther Schindler                      Diplomatic Collaborator  
Office for Foreign Affairs, Vaduz

**LITHUANIA**

H.E. Mr. Algimantas Rimkunas              Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative, Geneva  
Head of Delegation

Mr. Erikas Petrikas                      Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. Vaclovas Semaškevicus              Adviser of the Weaponary Fund

**LUXEMBOURG**

S.E. Mme Michele Pranchere-Tomassini    Ambassadeur, Représentante permanente, Genève

M. François Pilot                      Conseiller Militaire à la Délégation Permanente du  
Luxembourg auprès de l'OSCE à Vienne

M. Marc-Henri Godefroid                  Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève

M. Tom Koller                          Attaché de Légation, Ministère des Affaires  
Etrangères

**MONACO**

S.E. M. Bernard Fautrier                  Ambassadeur, Représentant permanent, Genève

M. Jean-Philippe Bertani                  Deuxième Secrétaire, Mission permanente,  
Genève

**NETHERLANDS**

H.E. Mr. Chris C. Sanders                  Ambassador, Permanent Representative to the  
Conference on Disarmament, Geneva  
Head of Delegation

Mr. Thymen Kouwenaar	Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Marcel Halma	Second Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Alexander Verbeek	Security Policy Department Ministry of Foreign Affairs
<b>NEW ZEALAND</b>	
H.E. Mr. Clive Pearson	Ambassador for Disarmament Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
Col. Kevin Riordan	Director of Legal Services New Zealand Defence Force, Wellington
Mr. John Borrie	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Hamish Bunn	Policy Analyst, Ministry of Defence, Wellington
<b>NORWAY</b>	
H.E. Mr. Sverre Bergh Johansen	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Bror Gevelt	Senior Adviser, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Hans Fredrik Lehne	Special Adviser, Department of Humanitarian Affairs Ministry of Foreign Affairs
Mr. Martin Sørbye	Assistant Director General, Legal Department Ministry of Foreign Affairs
Mr. Knut Langeland	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Ms. Annette Landell-Mills	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Thor H. Moen	Lieutenant-Colonel, HQ Defence Command
Ms. Annette Bjørseth	Adviser, Ministry of Defence, Oslo

**PAKISTAN**

H.E. Mr. Munir Akram	Ambassador and Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Abdul Basit	Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Zaheer A. Janjua	First Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Rafi uz Zaman Khan	Technical Expert
Lt. Col. Muhammad Afzal Khan	Technical Expert

**PERU**

S.E. Sr. Jorge Voto-Bernales	Embajador, Representante Permanente, Ginebra Jefe de Delegación
Sr. José Salinas-Montes	Ministro Representante Alterno
Gustavo Laurie-Escandon	Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

**PHILIPPINES**

H.E. Mr. Samuel T. Ramel	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Denis Y. Lepatan	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Frank R. Cimafranca	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**REPUBLIC OF KOREA**

H.E. Mr. Chung Eui Yong	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative, Geneva
Mr. Yun Byung Se	Minister, Permanent Mission, Geneva
Mr. Shin Dong Ik	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. Park Dong Hyung	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Kim Ki Ock	Director, International Disarmament Division Ministry of National Defense
Mr. Rim Kap Soo	Assistant Director Disarmament and Nuclear Energy Division Ministry of Foreign Affairs and Trade

#### **SLOVAKIA**

H.E. Kálmán Petöcz	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Geneva Head of Delegation
Mr. Karol Mistrík	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Lt.Col. František Žák	Military Expert, Ministry of Defence

#### **SOUTH AFRICA**

H.E. Mr. Siphon George Nene	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Thomas Markram	Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Alternate
Mr. Barend J. Lombard	Counsellor, Permanent Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva Alternate
Ms. Nontombi Makupula	First Secretary, Permanent Mission, Geneva Adviser

#### **SPAIN**

Excmo. Sr. D. Carlos Miranda	Embajador, Delegado en la Conferencia de desarme Ginebra Jefe de Delegación
------------------------------	--

Dr. D. Enrique Yturriaga

Consejero para Desarme  
Misión Permanente, Ginebra

Sr. D. Raimundo Robredo Rubio

Consejero, Ministerio de Asuntos Exteriores

## SWEDEN

Mr. Bosse Hedberg

Director, Ministry for Foreign Affairs  
Head of Delegation

H.E. Mr. Henrik Salander

Ambassador and Permanent Representative to the  
Conference on Disarmament  
Alternate Head of Delegation

Ms. Anneli Lindahl Kenny

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Ms. Katarina Rangnitt

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Daniel Nord

Desk Officer, Ministry for Foreign Affairs

Ms. Anna Hammarlund

Desk Officer, Ministry of Defence

Mr. Olof Carelius

Lt. Colonel, Swedish Armed forces  
Adviser

## SWITZERLAND

S.E. M. Christian Faessler

Ambassadeur, Représentant permanent auprès de  
la Conférence du Désarmement, Genève  
Chef de la délégation

M. Erwin Dahinden

Chef de la Division de la maîtrise des armements,  
du droit international des conflits armés et de la  
coopération en matière de vérification  
Etat-major général du Département fédéral de la  
défense, de la protection de la population et des  
sports  
Chef suppléant de la délégation

M. René Haug

Conseiller d'ambassade, Mission permanente,  
Genève

- M. Bernard Jeanty  
Chef de la Section de la maîtrise globale des armements et du désarmement  
Groupe de la promotion de la paix et de la coopération en matière de sécurité, Etat-major général du DDPS
- M. Daniel Derzic  
Chef suppléant de la Section des droits de l'homme et du droit international humanitaire  
Direction du droit international public, DFAE
- Mr. Roman Hunger  
Collaborateur de la Section de la maîtrise globale des armements et du désarmement  
Groupe de la promotion de la paix et de la coopération en matière de sécurité  
Etat-Major général du DDPS

**UKRAINE**

- Mr. Anatoliy Scherba  
Director for Arms Control and Military Technical Cooperation, Ministry of Foreign Affairs  
Head of Delegation
- Mr. Mykhailo Osnach  
Deputy Permanent Representative, Geneva  
Deputy Head of Delegation
- Ms. Lesya Hak  
Attaché, Ministry of Foreign Affairs  
Expert
- Ms. Olena Syrota  
Attaché, Ministry of Foreign Affairs  
Expert

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND**

- Mr. John Wattam  
Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
- Mr. Paul Ellis  
Ministry of Defence



**UNITED STATES OF AMERICA**

Mr. Edward R. Cummings	Assistant Legal Adviser Office of the Legal Adviser Department of State
Mr. Waldo (Chip) Brooks	Colonel, US Army Legal Counsel, Joint Staff Department of Defense
Ms. Natasha Franceschi	Office of Humanitarian Demining Bureau of Political-Military Affairs Department of State
Mr. James A. Burger	Office of the General Counsel Department of Defense
Mr. David Frost	Captain, US Navy J-5, Joint Staff Department of Defense
Mr. David Kaye	Attorney Adviser Office of the Legal Adviser Department of State
Mr. William Malzahn	Bureau of Arms Control Department of State
Mr. W. Hays Parks	Office of the Judge Advocate General Joint Staff Department of the Army
Mr. Steven A. Solomon Geneva	Deputy Legal Adviser, Permanent Mission,
Mr. Tom Stott	Colonel, U.S. Army Office of the Secretary Department of Defense

## A. SIGNATORIES

### EGYPT

Mr. Mohamed Tawfik	Chargé d'Affaires a.i. Permanent Mission, Geneva
Mr. Alaa Roushdy	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Ahmed Abdel Latif	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

### MOROCCO

S.E. M. Omar Hilale	Ambassadeur, Représentant permanent, Genève
Mlle Loubna Al Atlassi	Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève

### TURKEY

H.E. Mr. Murat Sungar	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Uğur Doğan	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Murat Esenli	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

## C. OBSERVER STATES

### ALBANIA

H.E. Mr. Ksenofon Krisafi	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mrs. Mira Schneider	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

### CHILE

Mr. Juan Enrique Vega	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
-----------------------	--

Mr. Alfredo Labbé  
Minister Counsellor, Deputy Permanent  
Representative to the Conference on Disarmament

Captain Mario González  
National Defence Staff Representative

### **CUBA**

S.E. Sr. Carlos Amat Forés  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente, Ginebra  
Jefe de la Delegación

S.E. Sr. Iván Mora Godoy  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente Alterno, Ginebra  
Representante Alterno

Sra. Anayansi Rodríguez Camejo  
Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

Tte. Coronel Luis Cuerdo Tuero  
Experto en desarme y seguridad Internacional del  
Ministerio de Las Fuerzas Armadas

### **CYPRUS**

H.E. Mr. Alexandros Vikis  
Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Ms. Frances-Galatia Lanitou-Williams  
Counsellor/Deputy Permanent Representative,  
Geneva

Ms. Helena Mina  
Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Major Theodoros Efthymiou  
Ministry of Defence, Nicosia

### **DOMINICAN REPUBLIC**

Sra. Magaly Bello de Kemper  
Consejero, Misión Permanente, Ginebra

### **KUWAIT**

H.E. Mr. Dharar A.R. Razzooqi  
Ambassador, Permanent Representative  
Geneva  
Head of Delegation

Mr. Najeeb Al-Bader  
Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**LATVIA**

H.E. Mr. Janis Karklinš Ambassador, Permanent Representative, Geneva  
Mr. Raimonds Jansons Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**MALTA**

H.E. Mr. Michael Bartolo Ambassador, Permanent Representative, Geneva  
Ms. Annabelle Mifsud First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**MEXICO**

S.E. Sr. Gustavo Albin Embajador, Representante Permanente, Ginebra  
Sra. Socorro Roviroso Ministro, Misión Permanente, Ginebra

**MOZAMBIQUE**

**OMAN**

Mr. Ali Al-Qassimi First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**POLAND**

H.E. Mr. Krzysztof Jakubowski Ambassador, Permanent Representative, Geneva  
Head of Delegation  
Gen. Ryszard Zuchowski Chief of Engineer Corps  
Ministry of National Defence, Warsaw  
Mr. Adam Wilczyński Counsellor, Permanent Representation to the  
Conference on Disarmament, Geneva  
Col. Marek Zadrozny Chief, Division on Disarmament Agreements  
Department of Military Foreign Affairs  
Ministry of National Defence  
Mr. Marek Orliński First Secretary, Permanent Representation to the  
Conference on Disarmament, Geneva  
Ms. Irena Juszczyk Expert, Department of Security Policy  
Ministry of Foreign Affairs, Warsaw

**RUSSIAN FEDERATION**

H.E. Mr. Leonid Skotnikov	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Anatoly Antonov	Deputy Permanent Representative, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Alexander Mostovets	Deputy Director, Department of Security and Disarmament, Ministry of Foreign Affairs Deputy Head of Delegation
Gen. Evgeny Buzhinsky	Deputy Head of Department Ministry of Defence Deputy Head of Delegation
Gen. Alexander Averchenko	Ministry of Defence
Col. Mikhail Zenkin	Federal Border Service
Col. Evgeny Pushkarev	Ministry of Defence
Mr. Yuri Belobrov	Principal Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Sergey Fedosov	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Vladimir Kurikov	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Andrey Malov	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Evgeny Prokhorenkov	First Secretary, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Philip Saprykin	First Secretary, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Serguei Fateev	Ministry of Defence
Mr. Roman Nozdritsky	Federal Border Service
Mr. Pavel Fokin	Russian Ammunition Agency "Rosboepripasy"
Mr. Vladimir Dashko	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Alexander Petrachkov	Senior Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Artem Kudoyarov	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. Serguei Koshelev	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Sergey Mursankov	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Roman Zholus	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

**SINGAPORE**

Mr. Lai Jit Meng	Staff Officer, Ministry of Defence
Ms. Margaret Liang	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Sam Ong Soon Huat	Staff Officer, Ministry of Defence
Mr. Kevin Lim	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. Ong Yen Cheng	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**SRI LANKA**

H.E. Mr. Prasad Kariyawasam	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Sumedha Ekanayake	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**THAILAND**

H.E. Mr. Virasakdi Futrakul	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mrs. Asha Dvitiyananda	Minister, Deputy Permanent Representative Geneva
Mr. Apirat Sugondhabhirom	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**TUNISIA**

S.E. M. Hatem Ben Salem	Ambassadeur, Représentant permanent, Genève Chef de délégation
M. Mohamed Samir Koubaa	Conseiller, Mission permanente, Genève Suppléant

M. le Colonel Major Béchir Boussetta Représentant du Ministère de la Défense Nationale  
Mlle Samia Ilhem Ammar Conseiller, Mission permanente, Genève

#### **D. INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION**

##### **INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS**

Mr. Peter Herby Coordinator, Mines-Arms Unit, Legal Division  
Louis Maresca Legal Advisor  
Dominique Loye Technical Advisor  
Aurélie Legrand Advisor, Legal Division

#### **E. OBSERVER ORGANIZATION**

##### **GENEVA INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMANITARIAN DEMINING**

Ms. Ana M. Andrino Botelho Policy Advisor

#### **F. NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION**

##### **INTERNATIONAL CAMPAIGN BAN LANDMINES**

Mr. Stephen D. Goose Head of ICBL Delegation and Human Rights  
Watch  
Ms. Susan B. Walker ICBL Intersessional Programme Officer  
Deputy Head of Delegation

**G. UNITED NATIONS SECRETARIAT**

Mr. Vladimir Bogomolov	Secretary General of the Conference
Mr. Jerzy Zaleski	Secretary of the Conference
Mr. Richard Lennane	Political Affairs Officer
Mr. Ye Min Than	Professional Assistant
Ms. Anne Oppenshaw	Intern
Mrs. Elisabeth Kaytar	Secretary
Mrs. Anahid Torikian	Secretary
Mrs. Mireille Courtat	Secretary
Mrs. Arlette Eck	Secretary

-----